

Panchu Escueñaman Yaykun

Pancho inicia sus estudios

Afianzamiento de Lectura Quechua
Serie de *Kiliksa*

10

Quechua de Huamalíes – Dos de Mayo, Huánuco

Adaptado del cuento escrito por:
Amador Tucto Ramírez
Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova



Juk runashi jalqapita markaman wamranta
apamurqan escuëlaman churananpaq.
Wamranpa jutinshi karqan Panchu.



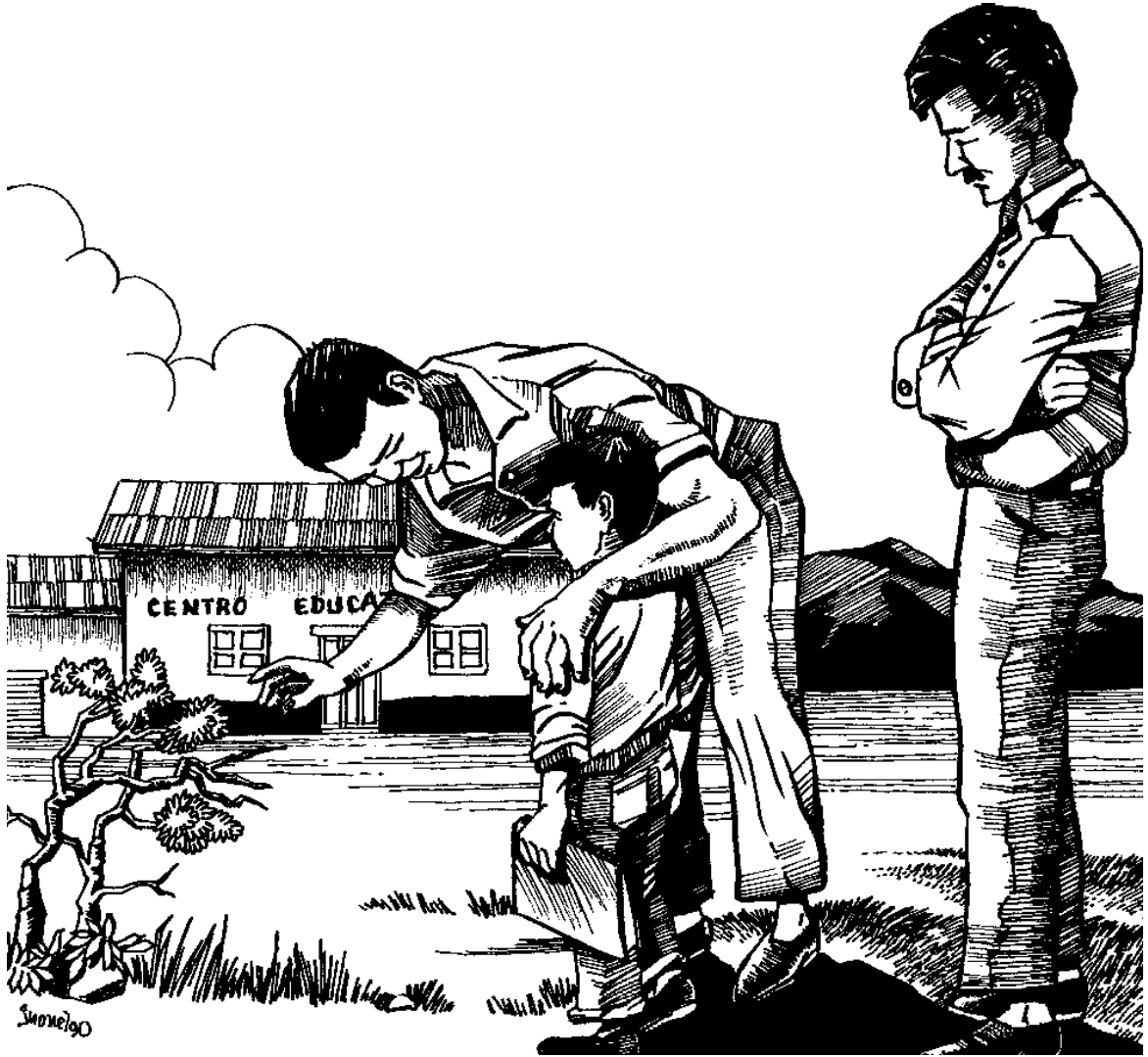
Escuëlamán sayraq charshi Panchu fiyupa mansarirqan. Sayshi profesorman chäsiptin papäninpa qepalancho pakaraykarqan.



Papänin kutiskiptinnashi karuman witiykur
wamrakuna puklaqta rikayla rikaraykarqan.



Seqaypa lakikurshi Panchu escuëla
waqtanman aywaykur waqarqan. Saycho
waqaykaqta tariykurshi juk profesor tapurqan
ima jutin kashqantapis. Tapuptin imatapis
manashi nirqansu castellänuta mana yachar.



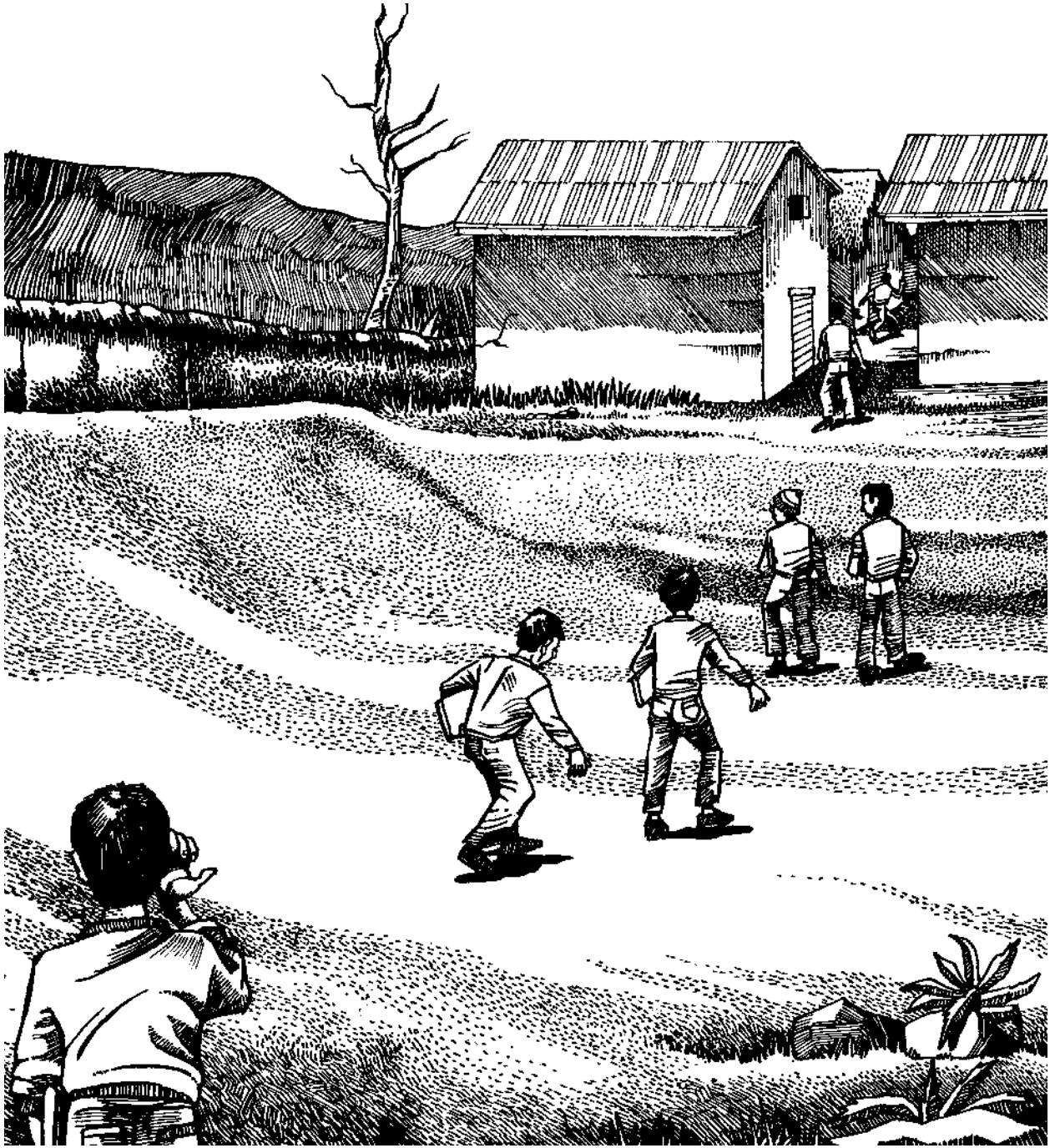
Sawraqa Panchuta pusharqan quechuata yachaq profesorman. Chäsiptinshi say profesor tapurqan imapita waqashqanta y maypita shamushqantapis. Sayno tapuptinshi nirqan: “Jalqapitami shamushkä. Lakikü mamäpaq y wayipaqmi.”



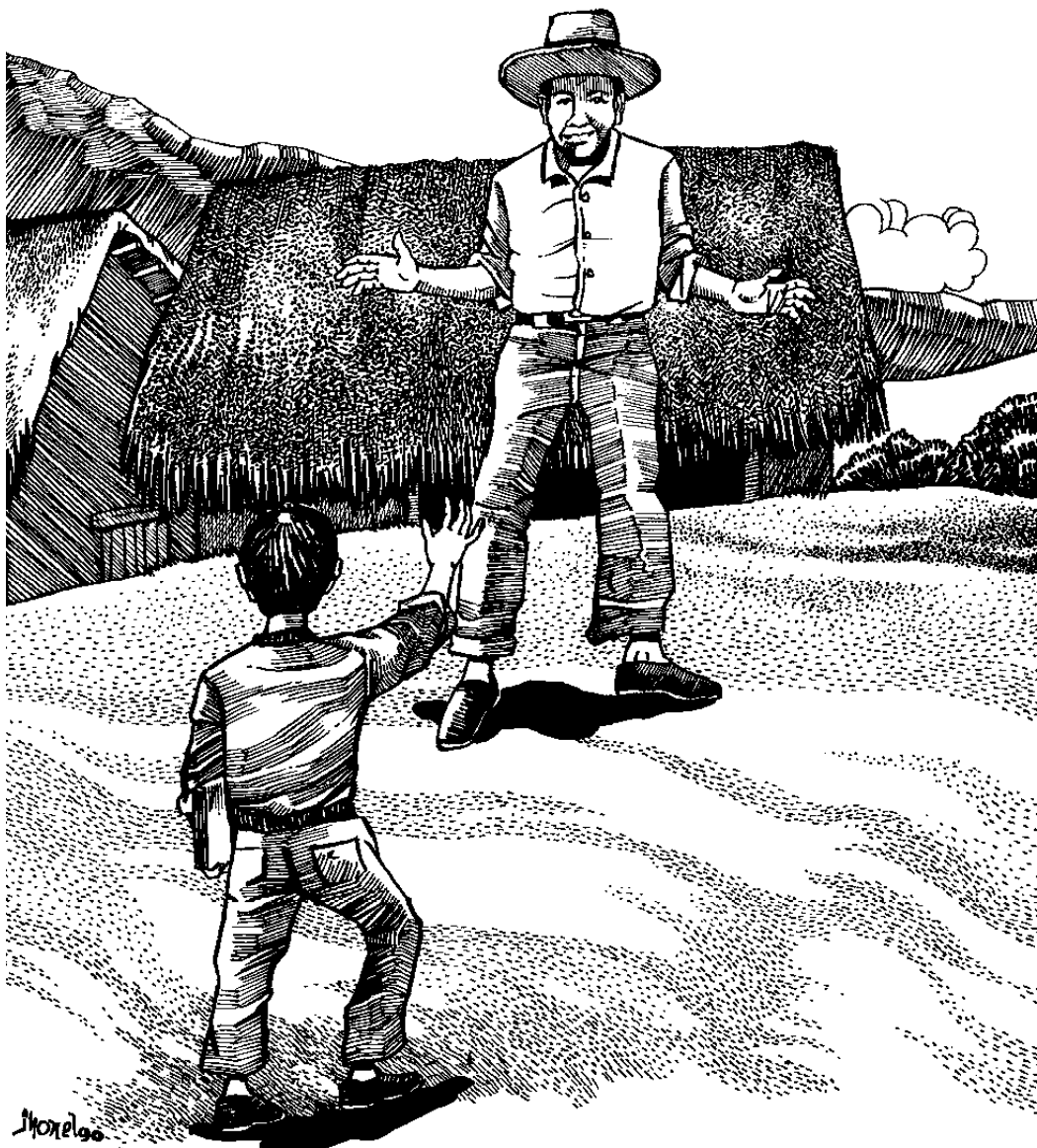
Sayno quechuapa parlapaptinshi profesorta kacharqannasu. Nirkurnashi profesorpa wamranwan puklashpanna kushikurqan.



Pulan junaq kaptinnashi campanata tukamuptin Panchu musyarqansu imapaq tukamushqantapis. Sayshi wakin wamrakuna salunpita yarquyarqan jaqraraypa jaqrarar. Panchushi isanqa profesorta rikärir rikärir jamaraykarqan.



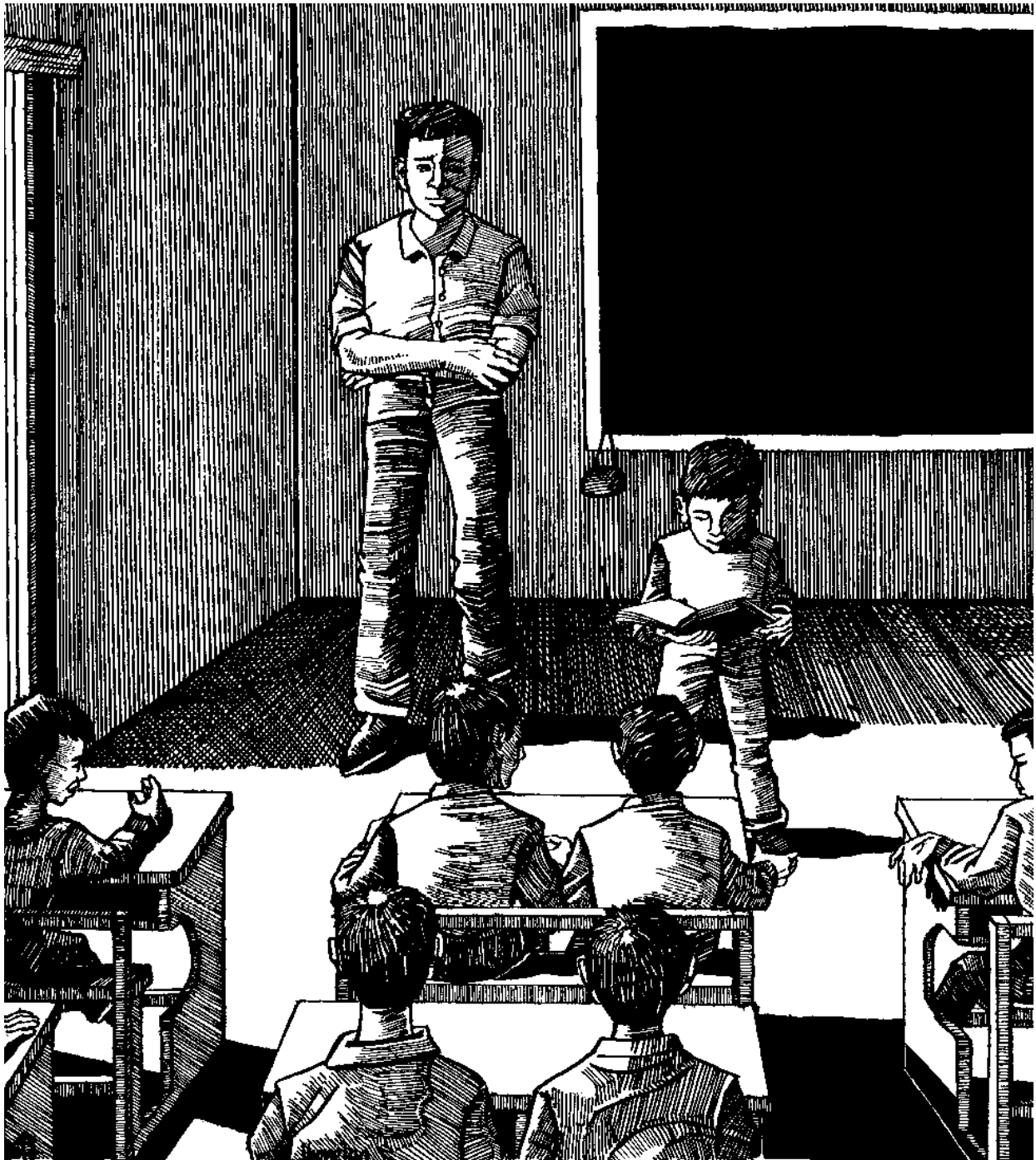
Saypitashi lapan wamrakuna aywakuyarqan wayinpa. Panchupis lakishlaraq aywarqan jalqanpaq yarpäkush.



Sawraqa markacho kaq wayinman
chaykurshi papäninta rikärir kushikurqan.
Nirkur wilaparqan escuëlacho imano
kashqantapis: “Noqansinöqa juk profesormi
parlan. Payqa kuyamanmi.”



Profesor sayno ali kaptinshi waran waran
escuëlamän aywaq. Wakin kaq
profesorwänshi isänqa yachanakurqansu.
Nikälarshi profesorpa wamranwan
puriyakashlancho ichik ichikla castellänu
parlayta yachakurqan.



Libruta profesor liyisiptinshi shumaq liyiya
yachakurqan. Wakin kaq wamrakunapitapis
masshi yacharqan.



Sayno ali yachaptinshi lapan profesor
parlayarqan Panchu ali yachashqanpita.
Sawraqa Panchupa papäninwan profesor
parlarqan watan yapay escuëlaman
churananpaq.



Clausura kaptinnashi qayasimurqan
wamrakunapa taytankunata.
Shuntakaykuptinnashi Panchutawan taytanta
profesor qayarqan lapanpa nawpanman
diplömanta qonanpaq.



Sayshi papänin seqaypa kushikurqan
wamran ali yachakushqanpita.
Profesorkunapis lapanshi makalayarqan
Panchuta.



Saypitana papäninwan Panchu jalqapa
kushish aywakuyarqan escuëlamán watan
kutimunanyaq.

Asociación Cristiana JAWCA
Pasaje San Mateo, Lote 05
La Esperanza – Amarilis
Huánuco – Perú – 2018

Con la colaboración del Instituto Lingüístico de Verano